BAHASA TIONGHOA SEHARI-HARI

每日汉语

印尼语 01

国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters

中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

01

BAHASA TIONGHOA SEHARI-HARI

每日汉语

中国国际广播出版社

《每日汉语》编辑委员会

主　　编：王庚年　许　琳

副 主 编：尹　力　马箭飞

执行主编：李　萍　王刚建　杨　磊　何劲草
安晓宇　于　宽　林少文　高世军

编　　委：孙文正　杨滨源　李培春　童拉格
张雯雯　关　锐　牛道斌　孙景立

编　　务：莫志伟　刘根芹　刘双燕　王瑞芬

目录 / Katalog

第一课　打招呼
Pelajaran Pertama Menyapa 1

第二课　感谢与道歉
Pelajaran Ke-2　Menyatakan Terima Kasih dan Maaf 11

第三课　祝你生日快乐
Pelajaran Ke-3　Selamat Berhari Ulang Tahun 21

第四课　告别
Pelajaran Ke-4　Perpisahan 31

第五课　求助
Pelajaran Ke-5　Minta Bantuan 42

第六课　约会
Pelajaran Ke-6　Janji Bertemu 54

目录 / Katalog

第七课　打电话
Pelajaran Ke-7　Bertelepon …… 65

第八课　谈论他人
Pelajaran Ke-8　Berbicara Tentang Orang Lain …… 75

第九课　谈论心情
Pelajaran Ke-9　Berbicara Tentang Suasana Hati …… 86

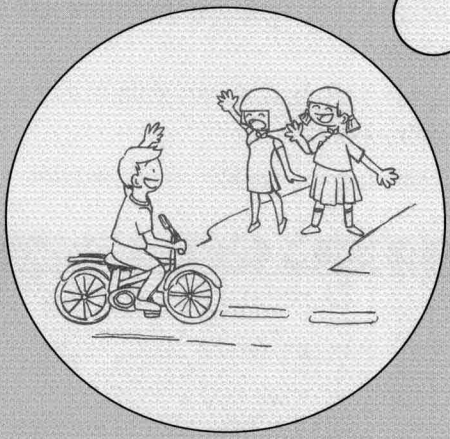
第十课　谈工作
Pelajaran Ke-10　Berbicara Tentang Pekerjaan …… 97

第十一课　谈爱好
Pelajaran Ke-11　Hobi …… 108

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbo

第一课　打招呼

Pelajaran Pertama　Menyapa



W: Halo teman-teman. Selamat datang di program baru "Bahasa Tionghoa Sehari-Hari"! Saya Wang Lei pembawa acara ini. "Bahasa Tionghoa Sehari-Hari" adalah program paling gres dan baru bagi para pendengar setia kami.

J: Halo, semuanya. Nama saya Jepz. Saya sudah berada di Tiongkok selama 2 tahun. Tapi, sayangnya bahasa Tionghoa saya masih di tingkat dasar. Jadi, para pendengar, kita berdiri di garis permulaan yang sama.

W: Saya perlu beritahu kamu Jepz, bahwa program "Bahasa Tionghoa Sehari-Hari" kali ini akan mengajarkan dasar-dasar bahasa Tionghoa. Jadi Jepz pertama-tama apa yang ingin kamu pelajari?

J: Tentu saja memberi salam dalam bahasa Tionghoa akan menjadi topik pertama.

W: OK. Sekarang mari kita lihat Topik Hari Ini.

今日关键 Pokok-pokok Pelajaran Hari Ini

Nǐ hǎo.
你 好 。 Halo atau apa kabar.

Nǐ jiào shén me míng zi?
你 叫 什 么 名 字?Kamu dipanggil apa atau Siapakan nama Anda?

Zhè shì wǒ de míng piàn.
这 是 我 的 名 片 。 Ini adalah kartu nama saya.

Hǎo jiǔ bú jiàn.
好 久 不 见 。Lama tak jumpa.

W: OK. Itu adalah topik hari ini. Dalam bahasa Tionghoa ada beberapa cara mengucapkan halo. Ungkapan paling populer adalah 你好.

J: 你好。

W: 你 artinya adalah "kamu". 好 artinya "baik". Bila digabungkan arti harafiahnya adalah "kamu-baik?": 你好. 你好 dapat digunakan kapan saja, pada kesempatan apa saja, dan oleh siapa saja.

J: 你好。Dapat digunakan kepada orang yang asing atau kepada seseorang yang sudah Anda kenal.

W: Jepz, saat seseorang mengucapkan 你好 kepada kamu, apakah kamu tahu bagaimana membalasnya?

J: Ya, tunggu! Apakah sama dengan bahasa Indonesia? Misalnya, saat saya mengucapkan "halo", kamu juga bisa membalasnya dengan kata "halo".

W: Ya, benar! Sangat sederhana! Hanya ulangi ucapan itu. 你好。Ikuti saya. 你好。Baik. 你好。

J: 你好。

W: OK, kita sudah menyebutkan beberapa bagian tata bahasa di sini. Mari kita dengarkan percakapan berikut ini.

对话一 Dialog Pertama

A: 你好。Halo.
B: 你好。Halo.

A: 您好。Halo.
B: 您好。Halo.

J: Setelah mengucapkan salam, saya ingin mengetahui nama orang itu. Bagaimana menanyakan namanya dalam bahasa Tionghoa?
W: Kamu dapat bertanya dengan cara ini: 你叫什么名字？你叫什么名字?
J: 你叫什么名字?
W: 你 kamu.
J: 你。
W: 叫 memanggil atau dipanggil.
J: 叫。
W: 什么 artinya apa.
J: 什么。
W: Kamu dipanggil apa? Atau siapakah nama Anda? 你叫什么名字?
J: 你叫什么名字?

W: Baiklah. Sekarang dengarkan baik-baik percakapan ini.

对话二 Dialog Kedua

A: 你叫什么名字? Siapakah nama Anda?
B: 我叫王龙。Nama saya Wang Long.

A: 你叫什么名字? Siapakah nama Anda?
B: 刘陆。Saya Liu Lu.

W: Lihat perbedaannya, Jepz ?
J: Ya. Bagi saya perbedaannya terletak pada jawabannya. Untuk menjawab "Siapakah nama Anda?" kamu dapat mengucapkan 我叫 diikuti namamu, atau kamu dapat saja sebut langsung namamu.
W: Pintar! Jepz paham intinya. Karena jawabannya sangat mudah, mari praktekkan lagi pertanyaan ini. 你叫什么名字?
J: 你叫什么名字? Siapakah nama Anda?
W: Saat ini di Tiongkok, orang-orang sering bertukar kartu nama saat pertama kali berjumpa. Saat memberikan kartu nama, kamu dapat mengucapkan 这是我的名片. Artinya ini kartu nama saya.

J: 这是我的名片。Apa artinya 名片? Kartu nama?
W: Betul sekali! 名片 adalah kartu nama.
J: 名片。
W: Dan 这 artinya ini.
J: 这。
W: 是 artinya adalah.
J: 是。
W: 我的 adalah bahasa Tionghoanya untuk menyatakan milik saya. 我的。
J: 我的。
W: 这是我的 artinya "ini milik saya".
J: 这是我的。
W: 名片, kartu nama.
J: 名片。
W: Ini adalah kartu nama saya. 这是我的名片。
J: 这是我的名片。
W: OK. Mari kita dengarkan percakapan singkat ini.

对话三 Dialog Ketiga

A: 这是我的名片。Ini adalah kartu nama saya.
B: 谢谢。Terima kasih.
A: 好久不见。你好吗? Lama tak jumpa. Apa kabar?
B: 挺好的。谢谢。Baik, terima kasih.

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbo

W: Ini adalah kartu nama saya. 这是我的名片。

J: 这是我的名片。

W: 名片, kartu nama.

J: 名片。

W: Sekarang mari kita ke kalimat berikutnya. Misalnya kamu dan temanmu bertemu lagi setelah sekian lama tidak berjumpa. Apa yang akan kamu ucapkan kepada temanmu dalam bahasa Indonesia?

J: Sederhana saja! Lama tak jumpa.

W: Ya! Dalam bahasa Tionghoa kita ucapkan 好久不见. 好久不见。

J: 好久不见。

W: Itu adalah terjemahan dari "lama tak jumpa". Mari saya jelaskan kata per kata. 好久, lama sekali.

J: 好久。

W: 不, tidak.

J: 不。

W: 见, jumpa.

J: 见。

W: 好久不见。Sekarang, mari dengarkan percakapan ketiga sekali lagi.

对话三 Dialog Ketiga

A: 这是我的名片。Ini adalah kartu nama saya.

B: 谢谢。Terima kasih.

A: 好久不见。你好吗? Lama tak jumpa. Apa kabar?

B: 挺好的。谢谢。Baik, terima kasih.

W: OK. Itu adalah percakapan terakhir. Inilah program Bahasa Tionghoa Sehari-Hari dari CRI. Sebelum kita dengarkan seluruh percakapan sekali lagi, mari kita ulangi dengan cepat apa yang sudah kita pelajari hari ini.

J: 你好。

W: Siapakah nama Anda? 你叫什么名字?

J: 你叫什么名字? Siapakah nama Anda?

W: Saat kita bertukar kartu nama, kamu mengucapkan "这是我的名片".

J: 你叫什么名字。Ini adalah kartu nama saya.

W: Kita juga belajar "lama tak jumpa", yang dalam bahasa Tionghoanya adalah 好久不见.

J: 你叫什么名字。

W: Sekarang, mari dengarkan keseluruhan percakapan hari ini.

完整对话 Dialog Lengkap

对话一 Dialog Pertama

A: 你好。Halo.

B: 你好。Halo.
A: 您好。Halo.
B: 您好。Halo.

对话二 Dialog Kedua

A: 你叫什么名字? Siapakah nama Anda?
B: 我叫王龙。 Nama saya Wang Long.

A: 你叫什么名字? Siapakah nama Anda?
B: 刘陆。Saya Liu Lu.

对话三 Dialog Ketiga

A: 这是我的名片。Ini adalah kartu nama saya.
B: 谢谢。Terima kasih.
A: 好久不见。你好吗? Lama tak jumpa. Apa kabar?
B: 挺好的。谢谢。Baik, terima kasih.

W: Pada akhir program ini, kami memiliki sebuah segmen singkat yang disebut "Puspa Ragam Kebudayaan Tiongkok". Kami akan memperkenalkan adat istiadat di Tiongkok dan Anda bisa melihat sejauhmana perbedaan budaya Tiongkok dan luar negeri.

J: Apa "Puspa Ragam Kebudayaan Tiongkok" untuk

hari ini?

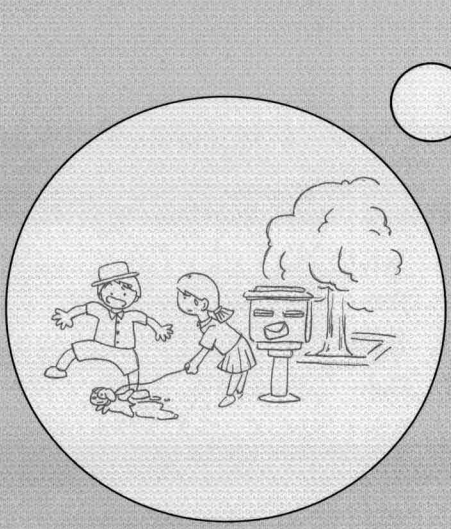
Puspa Ragam Kebudayaan Tiongkok

Anda barangkali sudah memperhatikan sebelumnya, beberapa orang mengucapkan 您好 untuk 你好. 你好 biasanya digunakan untuk orang yang usia dan tingkat sosialnya kurang lebih setara. Tapi bila Anda bertemu dengan seseorang yang lebih tua atau tamu terhormat, Anda mengucapkan 您好. 您 adalah bentuk sopan dari 你. Jadi 您好 adalah ungkapan yang lebih formal dan sopan.

J: Demikian program Bahasa Tionghoa Sehari-hari untuk hari ini.
W: Ya. Sebelum kita berpisah, kami punya sebuah kuis untuk Anda. Yaitu, bagaimana Anda mengucapkan "lama tak jumpa" dalam bahasa Tionghoa?
J: Kirimkan jawaban Anda ke alamat email kami: indo@cri.com.cn.Untuk mendengarkan program kami sekali lagi, silakan akses ke situs web kami http://indonesian.cri.cn. Sampai jumpa!再见!

第二课　感谢与道歉

Pelajaran Ke-2　Menyatakan Terima Kasih dan Maaf



W: Hallo. 大家好。Selamat berjumpa dalam acara Bahasa Tionghoa Sehari-Hari. Saya pengasuh acara ini, Wang Lei.

J: Hallo. Saya Jepz.

W: Dalam pelajaran yang lalu kita telah mempelajari beberapa ungkapan untuk menyampaikan salam. Sekarang baiklah kita mengulang beberapa ungkapan tersebut.

J: Bagus. Mari kita dengarkan dulu percakapan dalam pelajaran yang lalu.

W: OK.

完整对话 Dialog Lengkap

对话一 Dialog Pertama

A: 你好。Halo.

B: 你好。Halo.

A: 您好。Halo.

B: 您好。Halo.

对话二 Dialog Kedua

A: 你叫什么名字? Siapakah nama Anda?

B: 我叫王龙。Nama saya Wang Long.

A: 你叫什么名字? Siapakah nama Anda?

B: 刘陆。Saya Liu Lu.

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbo